

rú hé ràng yuān jié chè dǐ jié shù
如何 让 冤 结 彻 底 结 束？

*Bagaimana Agar Hubungan Buruk
Terselesaikan Dengan Tuntas?*



yī wèi hé liǎo qīng zhài wù zhè me zhòng yào
一、为何了清债务这么重要？

*I. Mengapa Melunasi Hutang Karma
Begitu Penting?*



huán qīng zhài wù hé yí shì xiū chéng de gài niàn bù tóng

【1A】还清债务和一世修成的概念不同

nǚ tīng zhòng qǐng wèn shī fu huán qīng zhài wù hé yí shì xiū chéng shì
女听众：请问师父，还清债务和一世修成是
yí gè gài niàn ma
一个概念吗？

tái zhǎng dá huán qīng zhài wù le cái néng yí shì xiū chéng huán bù qīng
台 长 答：还 清 债 务 了 才 能 一 世 修 成 ， 还 不 清
zhài wù yǒng yuǎn bù néng yí shì xiū chéng yí shì xiū chéng de rén yí dìng
债 务 永 远 不 能 一 世 修 成 ， 一 世 修 成 的 人 一 定
méi yǒu zhài wù de rú guǒ zhǐ shì huán qīng zhài wù nà tā zuì gāo néng
没 有 债 务 的 （ 如 果 只 是 还 清 债 务 ， 那 他 最 高 能
shàng dào nǎ ge dào tiān dào
上 到 哪 个 道 ？ ） 天 道 。

【 1B 】 Konsep antara melunasi semua hutang karma dengan berhasil membina diri dalam satu kehidupan itu berbeda

Pendengar Wanita: Mohon bertanya kepada Master, Apakah telah melunasi semua hutang karma itu sama konsepnya dengan berhasil membina diri dalam satu kehidupan?

Master menjawab: Hanya setelah melunasi semua hutang karma baru bisa berhasil membina diri dalam satu kehidupan, jika hutang masih belum lunas, maka selamanya tidak akan berhasil membina diri dalam satu kehidupan, orang yang berhasil membina diri dalam satu kehidupan pasti adalah orang yang tidak memiliki hutang apapun. (Jika hanya sebatas melunasi hutang karma, paling tinggi bisa sampai di alam mana?) Alam Surga.

pú sà lín zǒu qián hái shì yào huán qīng rén jiān de yè
【2A】菩萨临走前还是要还清人间的业

nǚ tīng zhòng rú guǒ wǒ men jiāng lái dài yè wǎng shēng dào le tiān
女听众：如果我们将来带业往生，到了天

shàng jì xù xiū xíng huò zhě dào le xī fāng jí lè shì jiè nà me néng
上继续修行，或者到了西方极乐世界，那么能

fǒu bǎ zài rén jiān suǒ yǒu de yè yuán dōu huán qīng ne
否把在人间所有的业缘都还清呢？

bǐ rú shuō miào shàn gōng zhǔ hé shì jiā móu ní fó lái dào rén jiān yě shì
比 如 说 妙 善 公 主 和 释 迦 牟 尼 佛 来 到 人 间 也 是
chī le hěn duō kǔ de ér tái zhǎng shuō guo pú sà shì méi yǒu niè zhàng
吃 了 很 多 苦 的， 而 台 长 说 过 菩 萨 是 没 有 孽 障
de dàn hái shì dào le rén jiān qù chī kǔ lái hái zhè ge yè wǒ kě bù kě
的， 但 还 是 到 了 人 间 去 吃 苦 来 还 这 个 业， 我 可 不 可
yǐ lǐ jiě wéi zhè xiē suī rán bú suàn shì niè zhàng dàn shì zhè xiē suǒ qiàn
以 理 解 为 这 些 虽 然 不 算 是 孽 障， 但 是 这 些 所 欠
bì xū yào dào rén jiān lái hái gān jìng cái xíng
必 须 要 到 人 间 来 还 干 净 才 行？

tái zhǎng dá wán quán zhèng què fó tuó zǒu de shí hou tā de tóu yě
台 长 答：完 全 正 确。佛 陀 走 的 时 候，他 的 头 也

tòng le sān tiān sān yè shí jì shàng zǒu de shí hou jiù shì bǎ rén jiān de
痛 了 三 天 三 夜，实 际 上 走 的 时 候 就 是 把 人 间 的

yè zhàng quán bù huán wán hěn duō pú sà dào rén jiān tā de gōng dé
业 障 全 部 还 完。很 多 菩 萨 到 人 间，他 的 功 德

tài dà le dàn shì huì zài wǎn nián huà chéng yì zhǒng xiǎo niè zhàng xiǎo
太 大 了，但 是 会 在 晚 年 化 成 一 种 小 孽 障、小

è bào jiù shì bào diào le bào diào le zhī hòu tā shí jì shàng yě shì gān
恶 报，就 是 报 掉 了，报 掉 了 之 后 他 实 际 上 也 是 干

gān jìng jìng de shàng qu de
干 净 净 地 上 去 的。

suī rán gān gān jìng jìng dàn hái shì dài yǒu yì xiē rén jiān de guò qu zuò de
虽然干干净净，但还是带有一些人间的过去做的
yì zhǒng yè bào zhè zhǒng shì dài yè wǎng shēng zhè zhǒng yè shì fēi
一种业报，这种是带业往生，这种业是非
cháng fēi cháng xiǎo de ér qiě dào le tiān shàng mǎ shàng jiù huì xiāo chú
常非常小的，而且到了天上马上就会消除
diào
掉。

【 2B 】 Sebelum Bodhisattva meninggal, masih harus melunasi karmanya di dunia

Pendengar wanita: Jika kelak kita terlahir kembali dengan membawa karma, lalu melanjutkan pembinaan diri di Alam langit, atau pergi ke Alam Sukhavati, dapatkah kita melunasi semua karma kita di Alam Manusia? Seperti, Putri Miao Shan dan Buddha Sakyamuni juga menanggung banyak penderitaan ketika datang ke Alam Manusia ini, dan Master pernah berkata bahwa Bodhisattva tidak memiliki karma buruk, namun tetap datang ke Alam Manusia ini menanggung penderitaan untuk membayar karma tersebut,

bolehkah saya pahami bahwa meskipun semua ini bukan karma buruk, tetapi semua hutang ini mesti dilunasi di Alam Manusia?

Master menjawab: Tepat sekali. Ketika Sang Buddha akan parinirvana, kepala-Nya juga sakit selama tiga hari tiga malam. Sebenarnya pada saat parinirvana yaitu melunasi semua hutang karma di Alam Manusia. Banyak Bodhisattva datang ke Alam Manusia, dan jasa kebajikan Mereka sangatlah besar, tetapi akan berubah menjadi sejenis karma buruk kecil di masa tua-Nya, balasan buruk yang kecil, yaitu setelah terbalas semuanya, maka Beliau akan naik ke Atas dengan bersih dan suci.

Meskipun bersih dan suci, tetap masih membawa sejenis balasan karma yang pernah dilakukan di Alam Manusia, dan ini adalah terlahir kembali dengan membawa karma. Karma ini sangatlah kecil, dan akan segera lenyap setelah sampai ke Alam Surga.

néng xiū chéng pú sà de rén yǐ zhài wù liǎng qīng

【3A】能修成菩萨的人已债务两清

nǚ tīng zhòng rú guǒ yí gè rén tā sǐ hòu xiū chéng le qù le jí lè shì

女听众：如果一个人他死后修成了，去了极乐世

jiè zuò pú sà nà me zài shì céng jīng qiàn guo tā de rén hái xū yào huán

界做菩萨，那么在世曾经欠过他的人还需要还

tā de zhài ma

他的债吗？

tái zhǎng dá bú yào le bù kě néng de yīn wèi tā yǐ jīng chéng pú sà
台 长 答：不要了，不可能的。因为他已经 成 菩 萨
le tā yǐ jīng zhài wù liǎng qīng le yě jiù shì shuō tā chéng fó de yào
了，他已经 债 务 两 清 了。也就 是 说，他 成 佛 的 要
qiú fēi cháng gāo tā méi yǒu qiàn rén jiā yě méi yǒu rén jiā qiàn tā de
求 非 常 高，他 没 有 欠 人 家，也 没 有 人 家 欠 他 的，
tā cái néng shàng qu zuò pú sà suǒ yǐ jī běn shàng dōu huán qīng le
他 才 能 上 去 做 菩 萨。所 以 基 本 上 都 还 清 了，
tā cái néng chéng wéi pú sà cái néng chéng wéi fó de nín de yì sī shì
他 才 能 成 为 菩 萨，才 能 成 为 佛 的（您 的 意 思 是
shuō rú guǒ wǒ zì jǐ de zhài huán qīng le
说，如 果 我 自 己 的 债 还 清 了，

rú guǒ bié rén qiàn wǒ hěn duō de huà zài zhè zhǒng qíng kuàng xià wǒ
如果别人欠我很多的话，在这种情况下，我

hái shì shàng bú qù shì ma nǐ zì jǐ dōu huán qīng le nǐ jiù néng
还是上不去，是吗？）你自己都还清了，你就能

shàng qu le bié rén qiàn nǐ de zhài tā xīn lǐ hái gǎn jué qiàn nǐ de
上去了。别人欠你的债，他心里还感觉欠你的

zhài gēn nǐ méi guān xi le nǐ bú yào tā huán le míng bai le rú
债，跟你没关系了，你不要他还了（明白了。如

guǒ yí gè pú sà chéng yuàn zài lái dào rén jiān tā zài rén jiān fù chū hé
果一个菩萨乘愿再来到人间，他在人间付出和

bāng zhù bié rén bié rén huì qiàn tā ma
帮助别人，别人会欠他吗？）

tā bāng zhù bié rén tā shì yì zhǒng fù chū tā běn shēn jiù shì cí bēi bié
他 帮 助 别 人，他 是 一 种 付 出，他 本 身 就 是 慈 悲 别

rén rén jiā gǎn jué wǒ qiàn tā le nà shì rén jiā de gǎn jué shí jì
人。人 家 感 觉 “我 欠 他 了”，那 是 人 家 的 感 觉，实 际

shàng pú sà méi yǒu gǎn jué dào nǐ qiàn wǒ de wǒ wèn nǐ léi fēng
上 菩 萨 没 有 感 觉 到 “你 欠 我 的”。我 问 你，雷 锋

zuò hǎo shì tā bēi zhè ge lǎo mā ma huì jué de zhè ge lǎo mā ma fǎn
做 好 事，他 背 这 个 老 妈 妈，会 觉 得 这 个 老 妈 妈 反

guò lái qiàn tā de ma bù kě néng ba léi fēng bú yào jiào rén jiā huán de
过 来 欠 他 的 吗？不 可 能 吧，雷 锋 不 要 叫 人 家 还 的

ba
吧？

suǒ yǐ yǒu shí hou qiàn zhài hé huán zhài shí jì shàng shì xīn líng dāng
(所以有时候欠债和还债, 实际上是心灵当
zhōng de yì zhǒng gǎn jué shì ma duì hǎo xiàng lǎo jué de nǐ qiàn
中的一种感觉, 是吗?) 对, 好像老觉得你欠
le tā de jiù shì xīn líng shàng méi yǒu ān quán gǎn méi yǒu ān wèi gǎn
了他的, 就是心灵上没有安全感, 没有安慰感

【3B】 Orang yang bisa mencapai tingkat Bodhisattva berarti telah melunasi hutang antara diri sendiri dan pihak lain

Pendengar wanita: Jika seseorang telah berhasil dalam pembinaan diri setelah meninggal dunia, dan terlahir kembali ke Alam Sukhavati menjadi Bodhisattva, apakah orang yang pernah berhutang padanya di dunia ini masih perlu membayar hutang kepadanya?

Master menjawab: Tidak perlu, itu tidak mungkin. Karena dia telah menjadi Bodhisattva, dia telah melunasi hutang antara dia dan pihak lain. Dengan kata lain, persyaratannya untuk menjadi seorang Buddha sangat tinggi, dia tidak berutang kepada orang lain, dan tidak ada orang yang berutang kepadanya, sehingga dia bisa naik ke atas menjadi Bodhisattva. Jadi pada dasarnya setelah terlunasi, barulah dia bisa menjadi Bodhisattva dan Buddha

(maksud Anda adalah jika hutang saya sendiri telah lunas, jika orang lain berutang banyak pada saya, dalam hal ini, saya tetap tidak bisa naik ke atas, benarkah begitu?) Kamu telah membayar lunas semuanya, maka kamu dapat naik ke atas. Jika orang lain berutang kepadamu, dia masih merasa bahwa dia berutang kepadamu, itu tidak ada hubungannya denganmu. Kamu tidak ingin dia membayarnya (Mengerti. Jika seorang Bodhisattva bertekad untuk datang kembali ke Alam Manusia, dia berkorban dan membantu orang-orang, apakah orang lain akan berutang kepadanya?)

Dia membantu orang lain, ini sejenis pengorbanan, pada dasarnya dia berwelas asih kepada orang lain. Orang lain merasa bahwa “ Saya berhutang padanya ”, itu hanya perasaan orang lain, sebenarnya Bodhisattva tidak merasa bahwa “ Kamu berhutang kepada saya. ” Saya bertanya kepadamu, Lei Feng melakukan perbuatan baik, dan dia memapah seorang ibu tua, apakah dia akan merasa bahwa ibu tua ini berhutang padanya? Tidak mungkin, Lei Feng tidak akan meminta orang untuk membayarnya

(Jadi terkadang berutang dan membayar hutang sebenarnya hanya perasaan dalam batin kita, benarkah?)
Ya, sepertinya selalu merasa kamu berutang kepadanya, ini karena tidak ada perasaan aman dan nyaman dalam batin.

lín zhōng shí huì yǒu shàn yuán lái bāng zhù huà jiě yuān jié ma
【4A】临 终 时 会 有 善 缘 来 帮 助 化 解 冤 结 吗

nán tīng zhòng yǒu yí gè rén rú guǒ shuō tā yǒu yì xiē yuān jié dào le
男 听 众：有一个人，如果说他有一些冤结到了

lín zhōng dōu méi yǒu huà jiě diào nà me tā zài lín zhōng de shí hou zhè
临 终 都 没 有 化 解 掉，那么他在临 终 的 时 候 这

xiē yuān jié huò zhě líng xìng yào tuō tā xià qu dàn shì tóng shí zhè ge rén
些 冤 结 或 者 灵 性 要 拖 他 下 去，但是 同 时 这 个 人

zài rén jiān jiù le hěn duō de zhòng shēng
在 人 间 救 了 很 多 的 众 生，

hěn duō rén zài tā de bāng zhù xià dōu xiū dào le tiān shàng nà zhè yàng
很多人在他的帮助下都修到了天上。那这样
lín zhōng de shí hou shì fǒu yě huì yǒu hěn duō de shàn yuán lái bāng zhù tā
临终的时候是否也会有很多的善缘来帮助他
bǎ tā lā dào tiān shàng lái huà jiě zhè xiē yuān jié ne
把他拉到天上来化解这些冤结呢?

tái zhǎng dá zhè ge wèn tí nǐ tí de fēi cháng hǎo zhè ge wèn tí shì
台长答: 这个问题你提得非常 好, 这个问题是
zhè yàng jiǎng de rú guǒ yí gè rén dào shàn zhōng de shí hou suī rán yǒu
这样讲的, 如果一个人到善终的时候虽然有
hěn duō de yuān jié lái zhǎo tā
很多的冤结来找他,

dàn shì yě jiù shì yào kàn tā zài rén jiān zuò de gōng dé dà hái shì yuān jié
但是也就是要看他在人间做的功德大还是冤结

duō suī rán yuān jié huì lái zhǎo tā dàn shì tā gōng dé hěn dà de huà tā
多，虽然冤结会来找他，但是他功德很大的话他

huì huà jiě hěn duō de yuān jié yì bān zài zǒu de zhī qián rú guǒ nǐ yǒu
会化解很多的冤结。一般在走的之前，如果你有

hěn duō de gōng dé jī běn shàng bǎ yuān jié dōu huà diào le yě jiù shì
很多的功德基本上把冤结都化掉了，也就是

shuō hǎo de yǐ jīng bǎ huài de dōu huà diào le
说好的已经把坏的都化掉了；

rú guǒ dào zǒu de shí hou hái yǒu hěn duō yuān jié lái zhǎo nǐ shí jì
如果到走的时候还有很多冤结来找你, 实际

shàng shuō míng nǐ zhè ge rén è dà yú shàn suǒ yǐ jiù bù cún zài shuō
上说明你这个人恶大于善, 所以就不存在说

nǐ yào zǒu de shí hou rén jiā lái lā nǐ de shí hou hái huì yǒu rén lái jiù
你要走的时候、人家来拉你的时候还会有人来救

nǐ jǔ gè jiǎn dān lì zǐ bǐ fāng shuō zhè ge rén xiàn zài pàn xíng le
你。举个简单例子, 比方说这个人现在判刑了,

tā yīn wèi zuò le tān wū fǔ bài de shì qing tā yě céng jīng zuò guo hěn
他因为做了贪污腐败的事情, 他也曾经做过很

duō hǎo shì qing wèi dà jiā
多好事情, 为大家、

wèi zhòng shēng zuò le hěnn duō hǎo shì qing xiàn zài wèi shén me zhuā qǐ
为 众 生 做 了 很 多 好 事 情 , 现 在 为 什 么 抓 起

lái a yě jiù shì shuō tā de yè bào dà yú tā xiàn zài suǒ xiǎng shòu de
来 啊 ? 也 就 是 说 他 的 业 报 大 于 他 现 在 所 享 受 的

dōng xi le tā zì jǐ bāng rén jiā zuò shì qing tā shí jì shàng yǐ jīng
东 西 了 , 他 自 己 帮 人 家 做 事 情 , 他 实 际 上 已 经

xiǎng shòu le tā zuò guān ma tā zài xiǎng shòu le ma
享 受 了 , 他 做 官 嘛 , 他 在 享 受 了 嘛 ,

xiǎng shòu de shí hou tā bú jiù xiǎng shòu tā de fú bào le ma nà me nǐ
享 受 的 时 候 他 不 就 享 受 他 的 福 报 了 吗？ 那 么 你
zuò è duì bu qǐ nǐ méi yǒu bào guo a tīng de dǒng le ma tīng
做 恶， 对 不 起， 你 没 有 报 过 啊， 听 得 懂 了 吗？ （ 听
de dǒng le gǎn ēn shī fu kāi shì
得 懂 了。 感 恩 师 父 开 示）

【4B】 Akankah ada jodoh baik yang datang membantu untuk mengurai hubungan buruk saat menjelang ajal?

Pendengar pria: Jika ada orang yang menjelang ajal namun masih memiliki hubungan buruk yang belum terselesaikan, dan para arwah asing maupun jalinan jodoh buruknya ini akan menyeret dia ke bawah pada saat menjelang ajal. Tetapi pada saat yang sama, orang ini telah menyelamatkan banyak makhluk di dunia.

Banyak orang yang dapat membina diri hingga ke langit dengan bantuannya. Lalu ketika menjelang ajalnya, apakah akan ada banyak jodoh baik yang datang untuk membantunya dan menariknya ke langit dan mengurai hubungan buruk ini?

Master menjawab: Pertanyaan yang kamu ajukan ini sangat bagus. Begini penjelasannya, ketika seseorang menjelang ajal dan terdapat banyak jodoh buruk yang datang mencarinya, namun juga tergantung apakah jasa kebajikan yang dia lakukan di dunia ini lebih besar atau jodoh buruk yang lebih banyak,

walaupun jodoh buruk akan datang mencarinya, tetapi jika jasa kebajikannya sangat besar, dia juga dapat mengurai banyak jodoh buruk. Pada umumnya sebelum meninggal, jika kamu memiliki banyak jasa kebajikan, pada dasarnya semua jodoh dan hubungan buruk akan teruraikan, artinya kebaikan telah menguraikan keburukan; jika masih banyak jodoh buruk yang datang mencarimu menjelang ajal, ini berarti bahwa kejahatan kamu melebihi kebaikan,

jadi tidak ada istilah bahwa ketika kamu akan meninggal dan ada orang datang untuk menarik kamu lalu masih ada orang yang akan datang untuk menyelamatkanmu. Sebagai contoh sederhana, misalnya orang ini sekarang telah dijatuhi hukuman, karena dia telah melakukan banyak hal buruk dan korupsi, namun dia juga pernah melakukan banyak hal baik demi semua orang dan para makhluk. Mengapa sekarang dia ditangkap? Dengan kata lain, balasan karmanya lebih besar daripada apa yang dia nikmati sekarang.

Dia membantu orang lain, sebenarnya dia telah menikmatinya, dia telah menjadi pejabat dan sedang menikmatinya. Ketika dia menikmatinya, bukankah dia sedang menikmati balasan berkahnya? Kemudian kamu melakukan kejahatan, maka maaf, balasan ini belum pernah kamu terima, mengerti? (Saya mengerti. Terima kasih kepada Master atas wejangannya)

èr yǒu guān huán zhài de kāi shì
二、有关还债的开示

*II. Wejangan Yang Berkaitan Dengan
Melunasi Hutang Karma*



guān yú huán zhài xū yào huán jǐ shì de wèn tí

【5A】关于还债需要还几世的问题

nǚ tīng zhòng wǒ men xiàn zài niàn xiǎo fáng zǐ huán zhài huán de shì jīn
女听众：我们现在念小房子还债，还的是今

shì de hái yǒu qián shì de dào dǐ yí gòng huán jǐ shì de zhài ne
世的还有前世的，到底一共还几世的债呢？

tái zhǎng dá yì bān huán zhài de huà yào huán sān shì jīn shì yí shì
台长答：一般还债的话，要还三世，今世一世，

zài qián liǎng shì sān shì
再前两世----三世。

dàn shì yǒu de rén bǎ sān shì jiù kàn chéng qián shì jīn shì hé lái shì shí
但是有的人把三世就看成：前世、今世和来世，实
jì shàng zhè yě shuō de shì duì de wèi shén me shuō duì yīn wèi wǒ men
际上这也说得是对的，为什么说对？因为我们
jīn shì zhài méi yǒu huán qīng de huà lái shì hái yào jì xù huán
今世债没有还清的话，来世还要继续还。

【5B】 Perihal membayar hutang karma membutuhkan berapa kehidupan

Pendengar wanita: Sekarang kita melafal Xiao Fang Zi untuk membayar hutang karma, yang dibayar adalah di kehidupan sekarang dan kehidupan sebelumnya, Sebenarnya harus membayar hutang karma dalam berapa kehidupan?

Master menjawab: Biasanya dalam membayar hutang karma, harus membayar 3 kehidupan, kehidupan sekarang, 2 kehidupan sebelumnya——3 kehidupan.

Namun ada orang yang menganggap 3 kehidupan sebagai: kehidupan sebelumnya, kehidupan sekarang dan kehidupan selanjutnya, sebenarnya ini juga benar, mengapa dikatakan benar? Karena jika kita tidak melunasi hutang di kehidupan sekarang ini, maka masih harus lanjut membayarnya di kehidupan selanjutnya.

qiàn zhài zhǐ yǒu niàn jīng huán qīng táo bì bú shì bàn fǎ
【6A】欠债只有念经还清，逃避不是办法

nǚ tīng zhòng nín gěi yí gè rén kàn tú téng kàn chū tā zài yí gè dì fāng
女听众：您给一个人看图腾，看出他在一个地方

qiàn le hěn duō yuán fèn rán hòu zhè ge rén huàn dì fāng le nà shì bu
欠了很多缘分，然后这个人换地方了。那是不是

shì rú guǒ zhè ge rén niàn jīng niàn jiě jié zhòu è yuán jiù huà jiě le huò
是如果这个人念经、念解结咒恶缘就化解了或

biàn dàn le rú guǒ tā bú niàn jīng suī rán lí kāi le zhè ge dì fāng
变淡了？如果他不念经，虽然离开了这个地方，

dàn shì è yuán hái huì tōng guò bié de fāng shì chū xiàn bìng bú huì cóng
但是恶缘还会通过别的方式出现，并不会从
gēn běn shàng huà jiě ne
根本上化解呢？

tái zhǎng dá wán quán zhèng què xiǎo yā tou cōng míng nǐ fēn xī de
台长答：完全正确，小丫头聪明，你分析得
hěn shēn shī fu tè bié kāi xīn yīn wèi zhè xiē wèn tí hěn duō rén dōu bú
很深，师父特别开心。因为这些问题很多人都
wèn tā men wèn bù chū lái dàn tā men xiǎng zhī dào zhè jiù shì wǒ gào
问，他们问不出来但他们想知道，这就是我告
su nǐ de zài zhè ge dì fang hǎo xiàng shì huán rén jiā zhài le
诉你的。在这个地方好像是还人家债了，

zhài méi huán wán nǐ duǒ kāi zhè ge dì fang nǐ shuō zhè ge zhài qiàn le
债 没 还 完，你 躲 开 这 个 地 方，你 说 这 个 债 欠 了

méi yǒu jǔ gè jiǎn dān lì zì rú guǒ jiè le rén jiā shí wàn kuài qián méi
没 有？举 个 简 单 例 子，如 果 借 了 人 家 十 万 块 钱 没

yǒu huán bǐ fāng shuō běn lái shì zài shàng hǎi zuì hòu duǒ dào háng
有 还，比 方 说 本 来 是 在 上 海，最 后 躲 到 杭

zhōu qu le běn lái zài shàng hǎi qiàn de dào háng zhōu hái qiàn bu qiàn
州 去 了，本 来 在 上 海 欠 的，到 杭 州 还 欠 不 欠

a hái shì qiàn nà hǎo le duǒ de liǎo ma yǒu yí gè rén shā rén duǒ
啊？（还 是 欠）那 好 了，躲 得 了 吗？有 一 个 人 杀 人 躲

dào shān shang dāi le jǐ shí nián zuì hòu hái shì bèi rén jiā zhuā zhù le
到 山 上 待 了 几 十 年，最 后 还 是 被 人 家 抓 住 了，

zhào yàng zuò láo duǒ de liǎo ma duǒ bù liǎo hěn duō rén jiù suàn
照 样 坐 牢， 躲 得 了 吗？ （ 躲 不 了 ） 很 多 人 就 算
duǒ diào le rén shì jiān de zuì hòu sǐ de shí hòu dào yīn cáo dì fǔ qu zhī
躲 掉 了 人 世 间 的， 最 后 死 的 时 候 到 阴 曹 地 府 去 之
qián zhào yàng suàn zhàng suǒ yǐ xiǎo fáng zǐ yì zhí yào niàn xià qu zhè
前 照 样 算 账 （ 所 以 小 房 子 一 直 要 念 下 去， 这
yàng niàn jīng de rén cái néng bǎ zhè ge yè zhàng zhēn zhèng de xiāo chú
样 念 经 的 人 才 能 把 这 个 业 障 真 正 地 消 除
diào duì xiè xiè shī fu
掉 ） 对 （ 谢 谢 师 父 ）

【 6B 】 Hutang hanya bisa dilunasi dengan melafal paritta, menghindari bukanlah solusi

Pendengar wanita: Anda menerawang totem untuk seseorang, dan melihat bahwa dia banyak berutang jodoh di suatu tempat, kemudian orang itu berpindah tempat. Apakah itu berarti jika orang tersebut melafalkan paritta, melafalkan paritta Jie Jie Zhou, maka jodoh buruk akan terurai atau menjadi pudar? Jika dia tidak melafalkan paritta, meskipun dia meninggalkan tempat ini, tapi jodoh buruk akan tetap muncul dengan cara lain, dan tidak dapat teruraikan sampai ke akarnya?

Master menjawab: Tepat sekali. Gadis kecil pintar, kamu menganalisa dengan sangat dalam. Master sangat senang. Karena banyak orang tidak menanyakan pertanyaan-pertanyaan ini, mereka tidak dapat menanyakannya tetapi mereka ingin tahu, itulah yang saya katakan kepadamu. Tempat ini sepertinya perlu membayar hutang kepada orang lain, hutangnya belum dilunasi, dan kamu menghindari tempat ini. Menurut kamu ini masih berutang? Sebagai contoh sederhana, jika kamu meminjam 100.000 yuan dan tidak mengembalikannya, misalnya, kamu awalnya di Shanghai, dan akhirnya bersembunyi ke Hangzhou.

Awalnya kamu berutang di Shanghai, apakah kamu masih memiliki hutang itu di Hangzhou? (Masih berhutang) Nah, bisakah kamu mengelaknya? Ada seseorang yang membunuh orang dan bersembunyi di pegunungan selama puluhan tahun, namun pada akhirnya dia tetap ditangkap dan dipenjarakan, apakah bisa dielakkan? (Tidak bisa terelakkan) banyak orang yang walaupun bisa mengelakkan hal-hal di dunia, namun pada akhirnya ketika meninggal dunia dan sebelum pergi ke Alam Akhirat, hutangnya tetap diperhitungkan

(oleh sebab itu, XFZ harus terus dilafalkan, maka orang yang melafalkan paritta baru bisa mengikis karma buruknya dengan sungguh-sungguh) Ya (terima kasih Master)

zhǔ dòng huán zhài hé bèi pò huán zhài shì qián shì qiàn zhài yǒu qū

【7A】主动还债和被迫还债是前世欠债有区

bié ma

别吗

nǚ tīng zhòng huán zhài fēn wéi zhǔ dòng huán zhài hé bèi pò huán zhài
女听众：还债分为主动还债和被迫还债：

zhǔ dòng huán zhài yì bān shì zì jǐ xīn gān qíng yuàn de wèi duì fāng fù
主动还债一般是自己心甘情愿地为对方付

chū bèi dòng huán zhài yì bān dōu shì zì jǐ bù qíng yuàn
出；被动还债一般都是自己不情愿，

bù dé bù huán zhài qǐng wèn shī fu zhè liǎng zhǒng huán zhài fāng shì shì
不得不还债。请问师父，这两种还债方式是
qián shì qiàn zhài yǒu shén me qū bié ma
前世欠债有什么区别吗？

tái zhǎng dá gēn qián shì qiàn zhài yě shì yào kàn nǐ jīn shì kāi wù de
台长答：跟前世欠债.....也是要看你今世开悟的
nǐ jīn shì kāi wù de huà nǐ dāng rán néng huán zhài le nǐ jīn shì hái bù
你今世开悟的话，你当然能还债了。你今世还不
kāi wù nǐ hái bù huán zài zào yè
开悟，你还不还，再造业。

【 7B 】 Apakah ada perbedaan antara pembayaran hutang di masa lalu secara sukarela dan secara paksa?

Pendengar wanita: Pembayaran hutang dibagi menjadi pembayaran hutang secara sukarela dan secara paksa: pembayaran hutang secara sukarela pada umumnya adalah diri sendiri rela berkorban demi pihak lain; pembayaran hutang secara paksa pada umumnya adalah diri sendiri enggan dan terpaksa untuk membayar hutang. Saya ingin bertanya kepada Master, apakah ada perbedaan antara kedua cara membayar hutang ini dengan hutang di kehidupan lampau?

Master menjawab: Dengan hutang di kehidupan lampau... Itu juga tergantung pada kesadaranmu dalam kehidupan ini. Jika kesadaranmu terbuka dalam kehidupan ini, maka tentu saja kamu dapat membayar hutang itu. Jika kamu masih belum tersadarkan dalam kehidupan ini, kamu masih belum membayarnya, serta membuat karma buruk lagi.

sān jīn shì rú hé huán qīng suǒ yǒu de zhài wù
三、今世如何还清所有的债务？

*III. Bagaimana Cara Melunasi Semua
Hutang Karma Dalam Kehidupan ini?*



rú hé zài jīn shì huán qīng suǒ yǒu de yuán fèn

【8A】如何在今世还清所有的缘分

nǚ tīng zhòng nín hǎo shī fu wǒ shì cóng ào mén dǎ lái de wǒ yǒu jǐ
女听众：您好师父，我是从澳门打来的，我有几

gè wèn tí jīn tiān xiǎng wèn yí xià zěn me yàng zài jīn shì wǎng shēng zhī
个问题今天想问一下。怎么样在今世往生之

qián bǎ suǒ yǒu yuán fèn bāo kuò shàn yuán è yuán quán bù huán wán
前把所有缘分包括善缘恶缘全部还完？

jiù shì yǐ hòu bú zài lái zhè ge rén jiān lún huí hái zhài yīn wèi zhè yí shì
就是以后不再来这个人间轮回还债，因为这一世
yào yí shì xiū chéng
要一世修成。

tái zhǎng dá tái zhǎng jǔ gè lì zǐ gěi nǐ tīng hǎo ba tái zhǎng a
台长答：台长举个例子给你听好吧，“台长啊，
wǒ shén me shí hou néng gòu bǎ fáng dài quán bù huán wán a wǒ zhè bèi
我什么时候能够把房贷全部还完啊？我这辈
zǐ kě yǐ bú qiàn zhài wǒ kě yǐ bǎ wǒ mǎi fáng zǐ de dài kuǎn quán bù
子可以不欠债，我可以把我买房子的贷款全部
huán wán a
还完啊？”

dào lǐ shì bu shì yí yàng a dì yī nǐ yào jī jí nǔ lì de qù zhuàn
道理是不是一样啊？第一，你要积极努力地去赚

qián huán dài kuǎn duì bu duì a duì de dì èr nǐ bì xū bù néng
钱还贷款，对不对啊？（对的）第二，你必须不能

zài qù jiè le nà jiù bù néng zào xīn yè dì yī bú zào xīn yè dì èr yào
再去借了，那就不能造新业。第一不造新业，第二要

bù tíng de zuò gōng dé nǐ cái néng huán wán zhè bèi zi de zhài yào kàn
不停地做功德，你才能还完这辈子的债。要看

nǐ de zhài yǒu duō dà nǐ jīn tiān jiè le jǐ qiān wàn nǐ zhè bèi zi shì
你的债有多大，你今天借了几千万，你这辈子是

huán bù wán de rú guǒ nǐ jīn tiān jiè le yì bǎi wàn
还不完的，如果你今天借了一百万、

jǐ shí wàn nǐ hěn kuài jiù huán wán le wǒ xiàn zài jiǎng huà nǐ tīng de
几十万，你很快就还完了，我现在讲话你听得

dǒng le ma tīng de dǒng tái zhǎng huí dá wèn tí hěn kuài de wǒ dǎ
懂了吗？（听得懂）台长回答问题很快的，我打

gè bǐ fāng nǐ jiù dōu míng bai le míng bai jiù shì jìn liàng bú yào gēn
个比方你就都明白了（明白，就是尽量不要跟

qí tā de bù guǎn shì nán rén hái shì nǚ rén dōu bú yào nà me shú bú
其他的不管是男人还是女人，都不要那么熟，不

yào nà me hǎo hē hē nǐ zhè ge shǎ gū niang nǐ zěn me zhè me lǐ
要那么好）呵呵.....你这个傻姑娘，你怎么这么理

jiě de tái zhǎng yì sī jiù shì shuō
解的？台长意思就是说，

dì yī, bú yào zào xīn yè jiù shì shuō bù néng zài zuò huài shì suǒ yǒu
第一，不要造新业，就是说不能再做坏事。所有
de huài shì dōu bù néng zuò bìng bú shì shuō nán nǚ zhī jiān qí tā de shì
的坏事都不能做，并不是说男女之间，其他的事
qing dōu bù néng zuò nǐ shuō bú yào gēn nán nǚ duō jiē chù nǐ jiù kě
情都不能做，你说“不要跟男女多接触”你就可
yǐ tōu dōng xī a nǐ kě yǐ shuō huǎng a yí dìng bú huì
以偷东西啊？你可以说谎啊？（一定不会）

【 8B 】 Bagaimana cara melunasi semua jodoh di kehidupan ini

Pendengar wanita: Halo Master, saya menelepon dari Macau. Saya memiliki beberapa pertanyaan yang ingin saya tanyakan hari ini. Bagaimana cara melunasi semua jalinan jodoh, termasuk jodoh baik dan buruk sebelum meninggal dunia di kehidupan ini? Yaitu, di hari kemudian tidak akan datang ke Alam Manusia ini untuk membayar hutang, karena ingin berhasil membina diri dalam satu kehidupan ini.

Master menjawab: Master akan memberi kamu sebuah contoh, "Master, kapan saya dapat membayar seluruh pinjaman rumah? Jika saya tidak berutang di kehidupan sekarang ini, apakah saya dapat melunasi seluruh kredit pinjaman rumah saya? " Bukankah logikanya sama? Pertama, kamu harus bekerja keras untuk menghasilkan uang dan membayar pinjaman, benarkah? (Benar) Kedua, kamu tidak boleh meminjam lagi, maka kamu jangan menciptakan karma baru. Yang pertama adalah tidak membuat karma baru, dan yang kedua adalah terus melakukan jasa kebajikan, maka kamu baru bisa melunasi hutang dalam hidup ini. Itu tergantung seberapa besar hutangmu.

Jika kamu meminjam puluhan juta dolar hari ini, maka kamu tidak akan dapat melunasinya di kehidupan ini. Jika kamu meminjam satu juta dolar atau ratusan ribu dolar hari ini, maka kamu akan segera melunasinya. Apakah kamu mengerti terhadap apa yang saya katakan? (Mengerti) Master menjawab pertanyaan dengan sangat cepat. Kamu akan mengerti dengan contoh yang saya berikan. (Mengerti, yaitu berusaha semaksimal mungkin untuk tidak terlalu dekat atau berhubungan terlalu baik dengan pria maupun wanita) Hehe, gadis bodoh ini, mengapa kamu memahaminya dengan seperti ini?

Maksud Master adalah, pertama, jangan menciptakan karma baru, yaitu jangan melakukan hal-hal buruk lagi. Semua hal buruk tidak boleh dilakukan, bukan berarti hubungan antara pria dan wanita, namun hal-hal lain pun tidak boleh dilakukan. Memangnya, “Tidak berhubungan dengan pria dan wanita”, apakah kamu boleh mencuri barang? Apakah kamu boleh berbohong? (Pasti tidaklah)

xǔ yuàn yí shì xiū chéng shì fǒu duō shì de yè zhàng huì zài jīn shì
【9A】许 愿 一 世 修 成 是 否 多 世 的 业 障 会 在 今 世

huán diào
还 掉

nǚ tīng zhòng qǐng wèn shī fu rú guǒ hé pú sà xǔ yuàn shuō yào yí
女 听 众：请 问 师 父，如 果 和 菩 萨 许 愿 说 “要 一

shì xiū chéng shì bu shì běn gāi duō shì cháng huán de yè zhàng dōu huì
世 修 成”，是 不 是 本 该 多 世 偿 还 的 业 障 都 会

zài jīn shì huán diào
在 今 世 还 掉？

shēng huó zhōng de mó nàn huì bǐ běn gāi de gèng jiā duō huán qīng yǐ
生 活 中 的 磨 难 会 比 本 该 的 更 加 多？ 还 清 以
hòu yuè lái yuè shùn lì
后 越 来 越 顺 利？

tái zhǎng dá yīng gāi shì zhè yàng de rú guǒ nǐ pīn mìng de huán huán
台 长 答： 应 该 是 这 样 的。 如 果 你 拼 命 地 还 还

huán huán wán le jiù jié shù le a jǔ gè jiǎn dān lì zì nǐ běn lái
还 还 完 了 就 结 束 了 啊。 举 个 简 单 例 子， 你 本 来

yào sān shí nián huán fáng dài de nǐ xiàn zài shuō pú sà nǐ jiù jiù
要 三 十 年 还 房 贷 的， 你 现 在 说：“ 菩 萨， 你 救 救

wǒ wǒ yào huán qīng wǒ de yè zhàng
我， 我 要 还 清 我 的 业 障。”

jiù huán qīng wǒ bǎ suǒ yǒu de huán pā pā pā sān shí nián de
就 还 清，我把所有的还，“啪啪啪” 三十年的
qián quán bù zài zhè jǐ nián dāng zhōng pīn mìng de xiū xīn dù rén huán
钱 全 部 在 这 几 年 当 中 拼 命 地 修 心、度 人 还，
huán wán zhī hòu hái yǒu ma hòu miàn bú qiàn le a méi le yí yàng
还 完 之 后 还 有 吗？后 面 不 欠 了 啊（没 了）一 样
dào lǐ duì bu duì a duì duì duì gǎn ēn shī fu cí bēi kāi shì
道 理，对 不 对 啊？（对 对 对，感 恩 师 父 慈 悲 开 示！）

【9B】 Berikrar untuk berhasil membina diri dalam satu kehidupan, apakah karma dari beberapa kehidupan akan dilunasi di kehidupan ini?

Pendengar wanita: Mohon bertanya kepada Master, jika berikrar dengan Bodhisattva berkata "Ingin berhasil membina diri dalam satu kehidupan," apakah karma yang memang harus dibalas beberapa kehidupan akan dilunasi di kehidupan ini? Kesulitan dalam hidup menjadi lebih banyak dari yang seharusnya? Dan menjadi semakin lancar setelah hutang terlunasi?

Master menjawab: Seharusnya seperti ini. Jika kamu berusaha keras untuk membayarnya... semuanya akan berakhir apabila telah lunas. Contoh sederhana, kamu awalnya harus membayar pinjaman rumah dalam 30 tahun, tetapi sekarang kamu berkata: "Bodhisattva, mohon Anda selamatkan saya, saya ingin melunasi karma saya." tetap melunasinya, saya melunasi semuanya...

Semua hutang selama tiga puluh tahun telah dilunasi dalam beberapa tahun dengan berusaha keras membina pikiran, memperkenalkan Dharma kepada orang, apakah masih ada hutang setelah dilunasi? Tidak ada hutang lagi (tidak ada lagi) Bukankah sama logikanya? (Benar, terima kasih Master welas asih memberikan wejangan)

xǔ yuàn qīng xiū kě fǒu xiàng pú sà qí qiú bú yào duì fāng huán

【10A】许 愿 清 修 可 否 向 菩 萨 祈 求 不 要 对 方 还

zhài
债

nǚ tīng zhòng xiàn shí shēng huó zhōng yǒu liǎng wèi nán nǚ tóng xiū gè
女 听 众：现 实 生 活 中，有 两 位 男 女 同 修 各

zì xǔ yuàn qīng xiū yào huà jiě bǐ cǐ zhī jiān qián shì gǎn qíng de yuān
自 许 愿 清 修，要 化 解 彼 此 之 间 前 世 感 情 的 冤

jié
结。

chú le niàn jīng huà jiě shì fǒu kě yǐ gēn guān shì yīn pú sà qí qiú bǐ cǐ
除了念经化解，是否可以跟观世音菩萨祈求彼此
qiàn de zhài bú yào duì fāng huán le zhè yàng zuò yǒu yòng ma
欠的债不要对方还了，这样做有用吗？

tái zhǎng dá shì a yīng gāi shuō shì kě yǐ de
台长答：是啊，应该说可以的。

【 10B 】 Jika berikrar pembinaan suci, bolehkah memohon kepada Bodhisattva tidak mau pihak lain melunasi hutang dengan diri kita?

Pendengar wanita: Dalam kehidupan nyata, ada dua praktisi seorang pria dan wanita yang masing-masing berikrar untuk pembinaan suci, mereka ingin mengurai hubungan buruk asmara antara mereka di kehidupan dulu. Selain melafal paritta untuk mengurainya,

apakah boleh memohon kepada Guan Shi Yin Pu Sa supaya hutang satu sama lain tidak perlu dilunasi lagi, apakah berguna dengan berbuat demikian?

Master menjawab: Ya, seharusnya boleh dikatakan.

sì huà jiě yuān jié de fāng fǎ

四、化解冤结的方法

IV. Cara Mengurai Hubungan Buruk



yù dào yuān jié shí rú hé jiā kuài huà jiě
【11A】遇到冤结时如何加快化解

nǚ tīng zhòng qǐng wèn shī fu dāng wǒ men jué de hé yí gè rén yǒu
女听众：请问师父，当我们觉得和一个人有

yuān jié shí chú le niàn jīng xiàn shí zhōng jiù shì jiā bèi de nǚ lì duì tā
冤结时，除了念经，现实中就是加倍地努力对他

hǎo bǎ zì jǐ xīn zhōng rèn hé de bù mǎn zhuǎn huàn chéng fù chū de xīn
好，把自己心中任何的不满转换成付出的心

tài bǐ rú shuō bǎ zì jǐ xǐ huan de dōng xī fēn xiǎng gěi duì fāng
态，比如说把自己喜欢的东西分享给对方，

shì fǒu kě yǐ jiā kuài shuāng fāng yuān jié de huà jiě ne
是否可以加快 双 方 冤 结 的 化 解 呢?

tái zhǎng dá kě yǐ de jiā kuài shuāng fāng yuān jié huà jiě shí jì
台 长 答: 可以的。加 快 双 方 冤 结 化 解, 实际
shàng hái shì kào yì zhǒng xīn chéng nǐ rú guǒ xīn bù chéng zěn me jiā
上 还是 靠 一 种 心 诚, 你 如 果 心 不 诚, 怎 么 加
kuài yuān jié de huà jiě ne xīn chéng zé líng a hěn zhòng yào de hǎo
快 冤 结 的 化 解 呢? 心 诚 则 灵 啊, 很 重 要 的 (好
hǎo
好)

【11B】 Ketika ketemu hubungan buruk bagaimana agar mempercepat mengurainya

Pendengar wanita: Mohon bertanya kepada Master, ketika kita merasa memiliki hubungan buruk dengan seseorang, selain melafal paritta, pada kenyataannya, kita harus berkali lipat untuk bersikap baik kepadanya, dan mengubah segala ketidakpuasan di dalam hati kita menjadi mentalitas untuk berkorban, misalnya, berbagi sesuatu yang kita suka ke pihak lain, dapatkah mempercepat penguraian hubungan buruk antara kedua belah pihak?

Master menjawab: Bisa. Untuk mempercepat penguraian hubungan buruk antara kedua belah pihak, sebenarnya masih tergantung pada ketulusan hati, jika kamu tidak tulus, bagaimana mempercepat penguraian hubungan buruk? Hati tulus pasti akan manjur, ini sangat penting (baik)

yòng gōng dé huò xiǎo fáng zi qù huà jiě yuān jié xiào guǒ shì
【12A】 用 功 德 或 小 房 子 去 化 解 冤 结， 效 果 是
fǒu yí yàng
否 一 样

nán tīng zhòng yòng gōng dé qù huà jiě yuān jié hé yòng huà jiě yuān jié
男 听 众： 用 功 德 去 化 解 冤 结 和 用 化 解 冤 结
de xiǎo fáng zi qù huà jiě yuān jié xiào guǒ yí yàng ma yǒu qū bié ma
的 小 房 子 去 化 解 冤 结， 效 果 一 样 吗？ 有 区 别 吗

tái zhǎng dá dōu shì yí gè fāng fǎ jǔ gè jiǎn dān lì zǐ dāng nǐ tuǐ
台 长 答：都是一个方法。举个简单例子，当你腿
niǔ shāng de shí hou tiē gāo yao lái ràng tā hǎo hái shì dǎ jīn zhēn hǎo
扭 伤 的 时 候，贴 膏 药 来 让 它 好，还是打金 针 好？
liǎng gè dōu yǒu yòng de ò dōu yào yòng míng bai le nǐng dōu yào
两 个 都 有 用 的（哦，都 要 用，明 白 了）嗯，都 要
yòng
用。

【12B】 Menggunakan jasa kebajikan atau Xiao Fang Zi untuk mengurai hubungan buruk, apakah hasilnya akan sama?

Pendengar pria: Menggunakan jasa kebajikan untuk mengurai hubungan buruk dibandingkan dengan menggunakan Xiao Fang Zi yang mengurai hubungan buruk? Apakah hasilnya sama? Apakah ada perbedaannya?

Master menjawab: Semuanya merupakan suatu cara. Sebagai contoh sederhana, ketika kaki kamu terkilir, apakah lebih baik menempel plaster herbal atau akupuntur? Keduanya juga berguna (Oh, keduanya perlu digunakan, mengerti) Ya, keduanya perlu digunakan.

kě yǐ gěi duì fāng niàn xīn jīng lái huà jiě yuān jié ma
【13A】可以给对方念心经来化解冤结吗

nǚ tīng zhòng huà jiě yuān jié shì fǒu kě yǐ gěi duì fāng niàn xīn jīng rú
女听众：化解冤结是否可以给对方念心经，如
guǒ niàn de huà huì bu huì zhāo rě duì fāng shēn shàng de líng xìng
果念的话会不会招惹对方身上的灵性？

tái zhǎng dá huà jiě yuān jié zhāo rě líng xìng hěn zhèng cháng zhè shì
台长答：化解冤结招惹灵性很正常，这是

xiāng fǔ xiāng chéng de
相辅相成的，

yīn wèi nǐ gēn tā yǒu yuān jié jiù yí dìng huì yǒu líng xìng suǒ yǐ nǐ gēn
因 为 你 跟 他 有 冤 结 就 一 定 会 有 灵 性。 所 以 你 跟
tā huà jiě de shí hou shí jì shàng shì mào zhè ge fēng xiǎn de yīn wèi nǐ
他 化 解 的 时 候， 实 际 上 是 冒 这 个 风 险 的。 因 为 你
gēn tā shàng bèi zǐ liǎng gè rén de yuān jié hěn zhòng tā shēn shàng yuān
跟 他 上 辈 子 两 个 人 的 冤 结 很 重， 他 身 上 冤
jié hěn zhòng nǐ gēn tā huà de shí hou tā shēn shàng yuān jié
结 很 重， 你 跟 他 化 的 时 候， 他 身 上 冤 结：

hǎo wǒ zài nòng tā nǐ zài bāng tā nà me tā zhǎo nǐ má fan
“ 好， 我 在 弄 他， 你 在 帮 他。 ” 那 么 他 找 你 麻 烦，

zhè wán quán yǒu kě néng de
这 完 全 有 可 能 的

gěi duì fāng niàn xīn jīng huà jiě yuān jié qián miàn yīng gāi rú hé qí
(给对方念心经化解冤结, 前面应该如何祈
qiú 求?) “qǐng dà cí dà bēi guān shì yīn pú sà cí bēi ràng mǒu mǒu mǒu
请大慈大悲观世音菩萨慈悲, 让某某
néng gòu xiāo chú yuān jié huà jiě yuān jié rú guǒ niàn zì jǐ jiù shuō
能够消除冤结、化解冤结。”如果念自己就说
“huà jiě wǒ mǒu mǒu mǒu de yuān jié jiù kě yǐ le zhǐ yǒu niàn jié jiě
化解我某某某的冤结”就可以了。只有念结解
zhòu de shí hou zuì hǎo bào liǎng gè míng zì niàn xīn jīng bú yào bào
咒的时候最好报两个名字, 念心经不要报
shuāng fāng de míng zì zhǐ néng bào yì fāng de míng zì
双方的名字, 只能报一方的名字。

【 13B 】 Bolehkah melafalkan paritta Xin Jing untuk pihak lain untuk mengurai hubungan buruk?

Pendengar wanita: Apakah boleh mengurai hubungan buruk dengan melafalkan paritta Xin Jing untuk pihak lain? Jika boleh, apakah akan mendatangkan arwah asing dari pihak lain?

Master menjawab: Mengurai hubungan buruk akhirnya mendatangkan arwah asing itu sangatlah normal, ini saling melengkapi satu sama lain, karena jika kamu memiliki hubungan buruk dengannya, pasti akan ada arwah asing.

Jadi ketika kamu mengurai hubungan buruk dengannya, sebenarnya kamu mengambil risiko ini. Karena hubungan buruk antara kamu dan dia sangat dalam di kehidupan sebelumnya, hubungan buruk dalam dirinya sangatlah berat, ketika kamu mengurainya, arwah asing dalam tubuhnya akan berkata: “ Baiklah, saya sedang mengerjainya, dan kamu membantunya.” Maka arwah asing akan mencari masalah denganmu, ini sangat berkemungkinan. (Jika melafal paritta Xin Jing untuk mengurai hubungan buruk dengan pihak lain, bagaimana cara memohonnya?)

“Mohon Guan Shi Yin Pu Sa yang Maha welas asih, supaya XXX dapat menghapus hubungan buruk, mengurai hubungan buruk.” Jika melafal untuk diri sendiri, boleh dengan mengucapkan “mengurai hubungan buruk saya XXX” saja. Hanya ketika melafal paritta Jie Jie Zhou saja, sebaiknya sebutkan nama 2 orang, saat melafalkan paritta Xin Jing, jangan sebutkan nama kedua belah pihak, hanya sebutkan nama salah satu pihak saja.

yǔ rén yǒu yuān jié niàn jiě jié zhòu hé huà jiě yuān jié xiǎo fáng
【14A】与人有冤结，念解结咒和化解冤结小房
zǐ nǎ ge kuài
子哪个快

nán tīng zhòng shī fu huà jiě rén yǔ rén zhī jiān de yuān jié bǐ rú wǒ
男听众：师父，化解人与人之间的冤结，比如我
fā xiàn wǒ hé zhè ge rén yǒu yuān jié le
发现我和这个人有冤结了，

shì mǎ shàng xǔ yuàn niàn jiě jié zhòu huà jiě kuài hái shì mǎ shàng xǔ yuàn
是马上许愿念解结咒化解快，还是马上许愿
niàn huà jiě yuān jiē de xiǎo fáng zǐ kuài
念化解冤结的小房子快？

tái zhǎng dá dāng rán huà jiě yuān jiē de xiǎo fáng zǐ kuài dàn shì wèn
台长答：当然化解冤结的小房子快。但是问
tí nǐ méi yǒu a nǐ lái bù jí niàn dāng rán xiān niàn jiě jié zhòu le
题你没有啊，你来不及念，当然先念解结咒了。

【14B】 Memiliki hubungan buruk dengan orang lain; cara manakah yang lebih cepat, antara melafalkan Paritta Jie Jie Zhou atau Xiao Fang Zi untuk menguraikan hubungan buruk

Pendengar pria: Master, untuk mengurai hubungan buruk di antara orang-orang. Misalnya, jika saya menemukan bahwa saya memiliki hubungan buruk dengan orang ini, apakah segera berikrar melafalkan paritta Jie Jie Zhou atau segera ikrar melafalkan Xiao Fang Zi mengurai hubungan buruk akan lebih cepat?

Master menjawab: Tentu saja Xiao Fang Zi untuk mengurai hubungan buruk itu lebih cepat. Tetapi masalahnya kamu tidak punya, kamu tidak sempat melafalkan, jadi tentu terlebih dahulu harus lafalkan paritta Jie Jie Zhou.

yuān jié hěn shēn rú hé niàn jīng huà jiě
【15A】冤结很深如何念经化解

nǚ tīng zhòng yǒu wèi tóng xiū de gǎn qíng yuān jié hěn shēn huàn fèn
女听众：有位同修的感情冤结很深，换份

gōng zuò bú dào liǎng gè yuè jiù yǒu rén duì tā yǎn guāng bú duì jìn tā
工作不到两个月，就有人对他眼光不对劲。他

yě huì zhuā jǐn shí jiān zhēn duì zhè ge rén mǎ shàng niàn jiě jié zhòu
也会抓紧时间针对这个人马上念解结咒，

biàn xià qu dì èr tiān kě néng zhè ge rén duì tā jiù zhèng cháng le
49 遍下去第二天可能这个人对他就正常了。

zhè wèi tóng xiū jīng cháng zhè yàng tā jǐ nián qián yǐ jīng yǒu yí duàn
这位同修经常这样，他几年前已经有一段
hěn shēn de yuān jié qiān chě dào qián de wèn tí yì zhí yě méi yǒu jiě
很深的冤结，牵扯到钱的问题，一直也没有解
jué diào hái kě néng wēi hài dào zì shēn de yì xiē ān quán lì yì qǐng
决掉，还可能危害到自身的一些安全、利益。请
wèn shī fu zhè wèi tóng xiū zhēn duì zhè zhǒng qíng kuàng de huà tā jiě
问师父，这位同修针对这种情况的话，他解
jié zhòu hé huà jiě yuān jiē de xiǎo fáng zi xū yào zěn me niàn
结咒和化解冤结的小房子需要怎么念？

tái zhǎng dá tā gēn běn bú shì dān dān huà jiě jiě jué zhè ge wèn tí
台 长 答：他 根 本 不 是 单 单 化 解、解 决 这 个 问 题

le shuō míng tā zhè ge rén qián shì qiàn rén jiā hěn duō tā zì jǐ yào
了。说 明 他 这 个 人 前 世 欠 人 家 很 多，他 自 己 要

duō niàn lǐ fó dà chàn huǐ wén bú shì huà jiě de wèn tí yào duō niàn
多 念 礼 佛 大 忏 悔 文。不 是 化 解 的 问 题，要 多 念

lǐ fó dà chàn huǐ wén le míng bai ma ò zhè wèi tóng xiū de lǐ fó
礼 佛 大 忏 悔 文 了。明 白 吗？（哦。这 位 同 修 的 礼 佛

dà chàn huǐ wén shì zhè yàng niàn de yǒu shí jiān de huà tā jiù niàn
大 忏 悔 文 是 这 样 念 的：有 时 间 的 话 他 就 念

dào biàn rú guǒ shí jiān bú gòu de huà tā jiù niàn biàn
到 7 遍，如 果 时 间 不 够 的 话，他 就 念 5 遍）

ng jiào tā niàn xià qu huì hǎo qǐ lái de rú guǒ jiě jié zhòu jiě jué bù
嗯，叫他念下去，会好起来的。如果解结咒解决不
liǎo wèn tí jiù jiā lǐ fó dà chàn huǐ wén lǐ fó dà chàn huǐ wén zài jiě
了问题，就加礼佛大忏悔文。礼佛大忏悔文再解
jué bù liǎo wèn tí jiā xīn jīng jiù kě yǐ le nà tā huà jiě yuān jiē de
决不了问题，加心经，就可以了（那他化解冤结的
xiǎo fáng zǐ bú yòng niàn bú yào le méi yòng le
小房子不用念？）不要了，没用了。

【 15B 】 Bagaimana mengurai hubungan buruk yang mendalam dengan melafal paritta

Pendengar wanita: Seorang teman se-Dharma memiliki hubungan buruk yang sangat mendalam, belum dua bulan setelah berganti pekerjaan, sudah ada orang yang memandangnya dengan tidak senang. Dia juga akan segera memanfaatkan waktu melafalkan paritta Jie Jie Zhou untuk orang ini. Setelah pelafalan 49 kali, hari ke-2, orang tersebut mungkin akan bersikap normal kepadanya keesokan hari.

Teman se-Dharma ini sering seperti ini, dia memiliki hubungan buruk yang mendalam beberapa tahun yang lalu, berkaitan dengan masalah uang, hingga sekarang belum terselesaikan, hal ini juga membahayakan keselamatan dan kepentingannya sendiri. Mohon bertanya kepada Master, sesuai dengan situasi teman se-Dharma ini, bagaimana dia harus melafalkan paritta Jie Jie Zhou dan Xiao Fang Zi untuk mengurai hubungan buruk?

Master menjawab: Dia sama sekali bukan hanya menguraikan maupun menyelesaikan masalah ini. Ini berarti dia berhutang banyak kepada orang lain di kehidupan sebelumnya, dia sendiri perlu lebih banyak melafalkan paritta Li Fo Da Chan Hui Wen. Ini bukan masalah mengurai hubungan buruk, perlu melafalkan lebih banyak paritta Li Fo Da Chan Hui Wen. Mengerti? (Oh, teman se-Dharma ini melafalkan paritta Li Fo Da Chan Hui Wen seperti ini: Jika ada waktu, dia akan melafalkan hingga 7 kali, dan jika tidak ada waktu, dia akan melafalkan 5 kali.)

Ya, minta dia untuk terus melafalkan, maka akan membaik. Jika paritta Jie Jie Zhou tidak dapat menyelesaikan masalah, maka tambahkan paritta Li Fo Da Chan Hui Wen. Jika paritta Li Fo Da Chan Hui Wen tidak dapat menyelesaikan masalah lagi, maka tambahkan paritta Xin Jing (lalu apakah dia tidak perlu melafalkan Xiao Fang Zi untuk mengurai hubungan buruk?) Tidak perlu, itu tidak berguna.

wǔ huà jiě yuān jiē zhù yì shì xiàng

五、化解冤结注意事项

*V. Hal-Hal Yang Perlu Diperhatikan
Dalam Mengurai Hubungan Buruk*



huà jiě yuān jiē de xiǎo fáng zǐ měi zhōu zuì duō 21 zhāng
【16A】化解冤结的小房子每周最多21张

nǚ tīng zhòng rú guǒ niàn huà jiě yuān jiē de xiǎo fáng zǐ tài pín fán de
女听众：如果念化解冤结的小房子太频繁的
huà huì bu huì jī huó zhè xiē yuān jié dǎo zhì yuān jié tí qián bào fā
话，会不会激活这些冤结，导致冤结提前爆发？

tái zhǎng dá zhè ge shì yǒu de tí qián bào fā yě bú shì yí gè bù hǎo
台长答：这个是有，提前爆发也不是一个不好
de shì qing tí qián bào fā zǎo diǎn xiāo diào zǎo diǎn jié shù
的事情，提前爆发早点消掉早点结束，

cháng tòng bù rú duǎn tòng hěn duō rén nián qīng de shí hou guò de tǐng
长 痛 不 如 短 痛。很 多 人 年 轻 的 时 候 过 得 挺

shuǎng de qián luàn yòng dào le nián lǎo de shí hou qián dōu méi yǒu
爽 的， 钱 乱 用； 到 了 年 老 的 时 候 钱 都 没 有

le gū lǎo tóu zi lián gè fén dōu mǎi bù qǐ tā zuì hòu sǐ zài tòng kǔ
了， 孤 老 头 子， 连 个 坟 都 买 不 起。 他 最 后 死 在 痛 苦

shang sǐ zài qióng shang zhè jiù shì tā dǎo méi de dì fang zhè ge huà
上， 死 在 穷 上。 这 就 是 他 倒 霉 的 地 方（ 这 个 化

jiě yuān jiē de xiǎo fáng zi rú hé bǎ wò zhè ge dù rú guǒ shāo tài duō
解 冤 结 的 小 房 子， 如 何 把 握 这 个 度？ 如 果 烧 太 多

le bào de tài lì hài le tā huì bu huì shòu bù liǎo
了， 爆 得 太 厉 害 了， 他 会 不 会 受 不 了？)

nà dāng rán le nǐ shuō nǐ shāo huà jiě yuān jié nǐ bǎ qián shì shén me
那 当 然 了, 你 说 你 烧 化 解 冤 结, 你 把 前 世 什 么
shén me yuān jié quán bù huà diào hǎo le yí xià zi chéng shòu bù liǎo
什 么 冤 结 全 部 化 掉。好 了, 一 下 子 承 受 不 了
le yào chū shì de duì nà zhè ge huà jiě yuān jiē de xiǎo fáng zi píng
了, 要 出 事 的 (对。那 这 个 化 解 冤 结 的 小 房 子, 平
cháng yì zhōu shāo duō shǎo zhāng shì bǐ jiào hé shì de zhāng yǐ
常 一 周 烧 多 少 张 是 比 较 合 适 的?) 21 张 以
nèi dōu méi wèn tí de
内 都 没 问 题 的。

【16B】 Xiao Fang Zi untuk mengurai hubungan buruk paling banyak 21 lembar setiap minggu

Pendengar wanita: Jika terlalu sering melafal Xiao Fang Zi untuk mengurai hubungan buruk, apakah ini akan memicu munculnya hubungan buruk, sehingga hubungan buruk akan meledak lebih awal?

Master menjawab: Ini memang memungkinkan, ini juga bukan merupakan hal yang buruk apabila meledak lebih awal.

Jika meledak lebih awal, maka akan terlenyapkan lebih awal dan berakhir lebih awal, lebih baik menderita sementara daripada dalam jangka waktu yang lama. Banyak orang yang menjalani masa muda dengan nyaman, sembarangan menggunakan uang; ketika sudah tua, tidak punya uang lagi, menjadi kakek sebatang kara. Bahkan tidak mampu membeli kuburan. Pada akhirnya dia meninggal dalam penderitaan dan kemiskinan. Ini adalah kesialannya.

(Bagaimana menjaga keseimbangan XFZ untuk mengurai hubungan buruk? Jika bakar terlalu banyak dan meledak dengan sangat parah, apakah dia bisa menahannya?) Tentu saja, jika kamu membakar Xiao Fang Zi untuk mengurai hubungan buruk, kamu mengurai semua hubungan buruk kamu di kehidupan sebelumnya. Baiklah, tidak akan sanggup menanggungnya dalam seketika, akan bermasalah (Benar. Xiao Fang Zi untuk mengurai hubungan buruk, sebaiknya dibakar berapa lembar dalam seminggu?) Tidak ada masalah jika membakar maksimal 21 lembar.

liù zěn me yàng cái suàn huán qīng yè zhài

六、怎么样才算还清业债？

*VI. Bagaimana Baru Termasuk
Hutang Karma Telah Terlunasi?*



rú hé zhī dào zhài wù shì fǒu huán qīng

【17A】如何知道债务是否还清

nán tīng zhòng shī fu zěn yàng zhī dào zì jǐ de zhài wù huán qīng ne
男听众：师父，怎样知道自己的债务还清呢？

tái zhǎng dá zhài wù huán qīng bu huán qīng nǐ zì jǐ yǒu méi yǒu líng
台长答：债务还清不还清，你自己有没有灵

xìng jiù zhī dào le yǒu líng xìng shuō míng nǐ hái méi huán qīng zhěng
性就知道了，有灵性说明你还没还清。整

tiān dǎo méi zhěng tiān yǒu rén zhuī zhe zhěng tiān yǒu rén mà nǐ
天倒霉，整天有人追着，整天有人骂你，

zhěng tiān yǒu rén dīng zhe nǐ zhài wù méi huán qīng a zhài wù huán
整 天 有 人 盯 着 你..... 债 务 没 还 清 啊 (债 务 还
qīng hé yè zhàng bǐ lì yǒu guān xì ma zhài wù huán qīng le yè
清 和 业 障 比 例 有 关 系 吗 ?) 债 务 还 清 了 , 业
zhàng bǐ lì dāng rán jiù xià qu le yè zhàng bǐ lì dī yú hé zhài wù
障 比 例 当 然 就 下 去 了 (业 障 比 例 低 于 10% 和 债 务
kuài huán qīng le shì yí gè gài niàn ma shì a zhì shǎo chéng zhèng bǐ
快 还 清 了 是 一 个 概 念 吗 ?) 是 啊 , 至 少 成 正 比

【 17B 】 Bagaimana cara mengetahui apakah hutang sudah terbayar lunas semua?

Pendengar pria: Master, bagaimana mengetahui hutang sendiri telah terbayar lunas semua?

Master menjawab: Hutang terlunasi atau tidak, akan diketahui dengan adanya arwah asing atau tidak pada dirimu sendiri. Jika ada arwah asing, berarti kamu belum terlunasi semua. Sepanjang hari mengalami kesialan, sepanjang hari ada orang yang mengejarmu, memarahimu dan mengawasimu...

Hutang belum terbayar lunas semua (apakah hutang terbayar lunas ada kaitannya dengan rasio karma?) Ketika hutang dilunasi semua, rasio karma tentu saja akan menurun (Apakah rasio karma di bawah 10% dan hutang hampir semua dilunasi merupakan sebuah konsep yang sama?) Ya, setidaknya sebanding.

qī qí tā kāi shì
七、其他开示

VII. Wejangan Lainnya



xué fó hòu bú yào duì fāng huán zhài qiàn zhài rén de yīn guǒ
【18A】学佛后不要对方还债，欠债人的因果

zěn yàng qīng suàn
怎样清算

nán tīng zhòng rú guǒ yí gè rén zhī dào lìng yí gè rén qiàn tā gǎn qíng
男听众：如果一个人知道另一个人欠他感情

zhài dàn zhè ge rén xué fó le bú yào duì fāng huán zhài le nà qiàn zhài
债，但这个人学佛了，不要对方还债了，那欠债

de rén de yīn guǒ gāi zěn yàng qīng suàn
的人的因果该怎样清算？

tái zhǎng dá nǐ wèn de zhè ge wèn tí hěn hǎo shì zhè yàng de bǐ fāng
台 长 答：你 问 的 这 个 问 题 很 好。是 这 样 的，比 方
shuō shàng bèi zǐ yí gè nǚ de qiàn nǐ zhài le zhè bèi zǐ zhè ge nǚ de lái
说 上 辈 子 一 个 女 的 欠 你 债 了，这 辈 子 这 个 女 的 来
huán nǐ zhài xiàng nǐ zhè zhǒng rén jìng jiè gāo le zhī hòu nǐ jiù bú huì
还 你 债，像 你 这 种 人 境 界 高 了 之 后，你 就 不 会
ràng rén jiā huán le nà zhè ge nǚ de zěn me bàn ne wǒ gào su nǐ hěn
让 人 家 还 了。那 这 个 女 的 怎 么 办 呢？我 告 诉 你，很
jiǎn dān tā hěn tòng kǔ yīn wèi tā xiǎng nǐ tā hěn ài nǐ rán hòu tā
简 单，她 很 痛 苦，因 为 她 想 你，她 很 爱 你，然 后 她
jiù biàn de tòng kǔ zhè xiē tòng kǔ tā zài shòu
就 变 得 痛 苦，这 些 痛 苦 她 在 受，

shì bu shì zài huán yè bào shì rú guǒ nǐ ài le tā le nǐ gēn tā hǎo
是不是在还业报？（是）如果你爱了她了，你跟她好
le zhàn tā pián yi le jiē xià lái tā bǎ zhài huán wán le nà me guò
了，占她便宜了，接下来她把债还完了，那么过
tóu le nǐ yòu qiàn tā le zhè jiào yuān yuān xiāng bào hé shí liǎo
头了，你又欠她了，这叫“冤冤相报何时了”；
nǐ bāng tā fēn dān le yīn wèi nǐ yòu ài tā le zhī hòu nǐ guò tóu le
你帮她分担了，因为你又爱她了之后，你过头了，
tā dào shí hòu yuán fèn dào le tā huán wán le bù lǐ nǐ le tā yì lí
她到时候缘分到了，她还完了，不理你了。她一离

kāi nǐ wǒ wèn nǐ
开你，我问你，

zuì hòu shì shéi tòng kǔ zì jǐ zhè ge yīn guǒ xiàn zài hái bù dǒng tái
最 后 是 谁 痛 苦？（自 己）这 个 因 果 现 在 还 不 懂？台
zhǎng yǐ jīng bǎ zhè ge yīn guǒ jiǎng de qīng qīng chǔ chǔ míng míng bái
长 已 经 把 这 个 因 果 讲 得 清 清 楚 楚、明 明 白
bái
白。

【18B】 Setelah belajar Buddha Dharma, tidak ingin pihak lain membayar hutang, bagaimana sebab akibat orang berhutang dalam melunasi hutangnya

Pendengar pria: Jika seseorang mengetahui bahwa orang lain berhutang asmara padanya, tetapi orang ini telah menekuni Buddha Dharma dan tidak ingin pihak lain membayar hutangnya, bagaimana sebab akibat orang yang berhutang dalam melunasi hutangnya?

Master menjawab: Pertanyaan yang kamu ajukan sangat bagus. Seperti ini, misalnya, seorang wanita berutang padamu di kehidupan sebelumnya, dan wanita ini datang untuk membayar hutang kepadamu di kehidupan ini. Orang seperti kamu yang memiliki tingkat kesadaran spiritual yang tinggi, maka kamu tidak ingin orang lain membayarnya. Lalu bagaimana dengan gadis ini?

Saya katakan kepadamu, sangat sederhana, dia sangat menderita karena dia merindukanmu, dia sangat mencintaimu, dan kemudian dia menjadi sangat menderita, penderitaan inilah yang dia alami, bukankah sedang membayar balasan karma? (Ya) Jika kamu mencintainya, kamu baik padanya dan mengambil keuntungan darinya, kemudian dia telah melunasi hutangnya, dan telah berlebihan, maka kamu berhutang kembali kepadanya, ini disebut "Kebencian tidak akan berakhir apabila dibalas dengan kebencian" ;

Kamu membantu dia menanggungnya, karena setelah kamu mencintai dia, kamu telah berlebihan, sampai saatnya jodoh berakhir, dia telah melunasi hutangnya dan tidak menghiraukan kamu lagi. Begitu dia meninggalkan kamu, saya bertanya kepada kamu, siapa yang menderita pada akhirnya? (Diri sendiri) Apakah masih tidak mengerti tentang sebab akibat ini? Master sudah menjelaskan sebab akibat ini dengan sangat jelas.

bù jí shí niàn jīng huán zhài huì yuè qiàn yuè duō
【19A】 不及 时 念 经 还 债， 会 越 欠 越 多

nán tīng zhòng shī fu wèi shén me yǒu de rén dǎ tāi de hái zǐ shāo dào
男 听 众： 师 父， 为 什 么 有 的 人 打 胎 的 孩 子 烧 到

le shàng bǎi zhāng yǐ shàng dōu méi yǒu chāo dù zǒu shì bu shì yīn wèi
了 上 百 张 以 上 都 没 有 超 度 走？ 是 不 是 因 为

zhè ge hái zǐ bú xìng bèi liú diào le yīng gāi mǎ shàng chāo dù dàn shì
这 个 孩 子 不 幸 被 流 掉 了， 应 该 马 上 超 度， 但 是

tā méi yǒu chāo dù suí zhe nián fèn de rì yì zēng jiā
他 没 有 超 度， 随 着 年 份 的 日 益 增 加，

ér zhè ge hái zi xū yào de xiǎo fáng zi yuè lái yuè duō ne
而 这 个 孩 子 需 要 的 小 房 子 越 来 越 多 呢？

tái zhǎng dá shì zhè yàng de wǒ wèn nǐ zhài bù huán shì bu shì yuè
台 长 答：是 这 样 的。我 问 你，债 不 还，是 不 是 越

qiàn yuè duō a duì yín háng lǐ de qián nǐ bù huán shì bu shì lì xī
欠 越 多 啊？（对）银 行 里 的 钱 你 不 还，是 不 是 利 息

yuè lái yuè duō a duì yí yàng chéng zhèng bǐ de ò xiàn zài
越 来 越 多 啊？（对）一 样，成 正 比 的（哦。现 在

tóng xiū men fǎn yìng zhēn duì zhè zhǒng qíng kuàng shāo le shàng bǎi
同 修 们 反 映，针 对 这 种 情 况 烧 了 上 百

zhāng méi yǒu chāo dù zǒu
张 没 有 超 度 走，

jiù shì zhè ge dǎ tāi de hái zǐ yǐ jīng xū yào de hěn duō hěn duō le shì
就是这个打胎的孩子已经需要得很多很多了，是
zhè yàng ma shī fu duì le yuān yuè jié yuè cháng yuān jié yuè jié
这样吗，师父？) 对了。冤越结越长，冤结越结
yuè hòu a míng bai le
越厚啊 (明白了)

【19B】 Jika tidak melafal paritta tepat waktu, maka akan berutang lebih banyak lagi

Pendengar pria: Master, mengapa ada orang yang telah membakar XFZ di atas ratusan lembar untuk anak yang digugurkan, namun masih belum terseberangkan? Apakah karena kemalangan anak ini sehingga teraborsikan, dan seharusnya diseberangkan segera, namun dia tidak melakukan ritual penyeberangan, dan seiring dengan berjalannya waktu, maka jumlah XFZ yang dibutuhkan anak ini semakin banyak?

Master menjawab: Benar. Saya bertanya kepada kamu, jika kamu tidak membayar hutang, apakah hutang kamu semakin banyak? (Ya) Jika kamu tidak membayar hutang di bank, apakah bunganya semakin banyak? (Ya) Itu sama, sebanding (Oh. Sekarang teman-teman se-Dharma memberi respon bahwa mereka telah membakar ratusan lembar juga tidak dapat menyeberangkan arwah anak, ini dikarenakan anak yang diaborsikan memerlukan Xiao Fang Zi yang sangat banyak, apakah begitu Master?) Benar. Hubungan buruk dijalin semakin lama akan semakin kuat jalinannya (mengerti)

分享会圆满结束

gǎn ēn nā mó shì jiā móu ní fó
感恩南无释迦牟尼佛！

gǎn ēn nā mó dà cí dà bēi jiù kǔ jiù nàn guǎng dà líng gǎn guān shì yīn pú sà mó hē sà
感恩南无大慈大悲救苦救难广大灵感观世音菩萨摩诃萨！

gǎn ēn zhū wèi fó pú sà jí lóng tiān hù fǎ
感恩诸位佛菩萨及龙天护法！

gǎn ēn ēn shī lú jūn hóng tái zhǎng
感恩恩师卢军宏台长！

gǎn ēn jīn tiān cān jiā fēn xiǎng huì de fó yǒu men yì gōng men
感恩今天参加分享会的佛友们，义工们！

rú guǒ jīn tiān de fēn xiǎng yǒu bù rú lǐ bù rú fǎ de dì fāng
如果今天的分享有不如理不如法的地方，

qǐng guān shì yīn pú sà jí hù fǎ shén cí bēi yuán liàng
请观世音菩萨及护法神慈悲原谅！

gǎn ēn
感恩

Terima Kasih



翻译当中只要翻译70%~80%是对的，就不会有偏执。

~180520新加坡辅导讲座提问

*Asalkan dalam terjemahan 70%~80%
benar, maka tidak akan menyimpang.*

~180520 Tanya Jawab Kelas Bimbingan Singapore

*Terjemahan ini bukanlah terjemahan resmi, jika ada
kesalahan dalam terjemahan berikut,
mohon Na Mo Shi Jia Mou Ni Fo, Na Mo Guan Shi Yin Pu Sa,
Para Dewa Pelindung Dharma dan Master memaafkan.*